

Приложение 2.2.2
к ОПОП по профессии/специальности
21.02.03 Сооружение и эксплуатация
газонефтепроводов и газонефтехранилищ

Рабочая программа дисциплины

«СГ.02 ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ»

СОДЕРЖАНИЕ ПРОГРАММЫ

1. <u>Общая характеристика рабочей программы учебной дисциплины</u>	Ошибка! Закладка не определена.
<i>1.1. Цель и место дисциплины в структуре образовательной программы</i>	Ошибка! Закладка не определена.
<i>1.2. Планируемые результаты освоения дисциплины</i>	Ошибка! Закладка не определена.
2. <u>Структура и содержание дисциплины</u>	Ошибка! Закладка не определена.
<i>2.1. Трудоемкость освоения дисциплины</i>	Ошибка! Закладка не определена.
<i>2.2. Содержание дисциплины</i>	Ошибка! Закладка не определена.
3. <u>Условия реализации дисциплины</u>	14
<i>3.1. Материально-техническое обеспечение</i>	14
<i>3.2. Учебно-методическое обеспечение</i>	14
4. <u>Контроль и оценка результатов освоения дисциплины</u>	Ошибка! Закладка не определена.

2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

2.1. Трудоемкость освоения дисциплины

Наименование составных частей дисциплины	Объем в часах	В т.ч. в форме практ. подготовки
Учебные занятия	180	168
Курсовая работа (проект)	-	-
Самостоятельная работа	6	
Консультации	4	
Промежуточная аттестация в форме дифференцированного зачета	2	
Всего	180	168

Содержание программы по учебной дисциплине Иностранный язык в профессиональной деятельности

Таблица 4

Наименование разделов и тем	Содержание учебного материала, лабораторные и практические занятия, самостоятельная работа обучающегося, курсовая работа (проект)	Объем часов							Уровень освоения
		очная*	очно- заочная*	заочная*					
1	2	3							4
Раздел 1 Введение в специальность. Карьера.		26							
Тема 1.1. Моя будущая профессия.	Содержание учебного материала:								
	Практические занятия:	12							
	Мое учебное заведение.	2							2
	Общие характеристики профессии.	2							2
	Профессиональные функции и навыки.	2							2
	Перспективы.	2							2
	Собеседование.	2							3
	Составление резюме.	2							2
	Самостоятельная работа обучающегося:	2							
	Карьерные возможности в нефтяной отрасли.	2							2
Тема 1.2. Нефтегазовая отрасль.	Содержание учебного материала:								
	Практические занятия:	14							

	Понятия нефти и газа.	2							2
	Происхождение нефти и газа.	2							2
	Классификация нефтепродуктов.	2							3
	Химический состав нефти.	2							3
	Природный газ.	2							3
	Транспортировка нефти и газа.	2							1
	Хранение нефти.	2							1
	Самостоятельная работа обучающегося:								
Раздел 2. Экология и защита окружающей среды.		6							
Тема 2.1. Проблемы экологии.	Содержание учебного материала:								
	Практические занятия:	6							
	Виды экологических проблем.	2							2
	Экологическая ситуация на Кольском полуострове.	2							2
	Пути решения экологических проблем.	2							2
	Самостоятельная работа обучающегося:								
Тема 2.2. Охрана окружающей среды.	Содержание учебного материала:								
	Практические занятия:	2							
	Защита окружающей среды.	2							1
	Самостоятельная работа обучающегося:	4							
	Загрязнение мировых водных бассейнов.	2							1
	Окружающая среда и здоровье человека.	2							1

Тема 2.3. Среда, безопасность, здоровье.	Содержание учебного материала:								
	Практические занятия:	2							
	Основы охраны здоровья нефтяников.	2		2					1
	Самостоятельная работа обучающегося:								
Раздел 3	Основы нефтегазопромышленного дела.	40							
Тема 3.1. История обнаружения нефти.	Содержание учебного материала:								
	Практические занятия:	10							
	Становление нефтяной промышленности.	2							2
	Начало переработки нефти в России.	2							2
	Русские ученые-нефтяному делу России.	2							2
	Нефть в древней и средневековой истории.	2							1
	История нефтяной отрасли.	2							1
Тема 3.2. Перспективы развития отечественной нефтегазовой отрасли.	Содержание учебного материала:								
	Практические занятия:	10							
	Поиск и разведка нефтегазовых месторождений.	2							2
	Перспективы развития нефтегазовой отрасли в России.	2							2
	Применение газовых и нефтяных запасов в России.	2							2
	Составление и модернизация новых месторождений.	2							
	Продвижение внутренней нефтегазовой	2							

	торговли.								
Тема 3.3. Оборудование и специфика.	Содержание учебного материала:								
	Практические занятия:	10							
	Классификация оборудования.	2							2
	Оборудование для добычи нефти.	2							2
	Способы и методы добычи нефти.	2							1
	Технология добычи нефти.	2							1
	Переработка нефти.	2							1
Тема 3.4. Скважины.	Содержание учебного материала:								
	Практические занятия:	10							
	Понятие скважина.	2							2
	Классификация скважин по назначению.	2							2
	Разработка нефтяных скважин.	2							1
	Технология бурения скважин.	2							1
	Ремонт скважин.	2							2
Раздел 4	Профессиональные темы.	44							
Тема 4.1. Технология добычи нефти.	Содержание учебного материала:								
	Практические занятия:	6							
	Способы добычи нефти.	2							2
	Механизированная нефтедобыча.	2							2
	Особенности нефтедобывающей отрасли.	2							1
	Самостоятельная работа обучающегося:	2							

	Работа нефтяного промысла.	2							1
Тема 4.2. Образование нефти.	Содержание учебного материала:								
	Практические занятия:	4							
	Теория образования нефти.	2							2
	Стадии образования нефти.	2							1
	Самостоятельная работа обучающегося:								
Тема 4.3. Разведка нефти.	Содержание учебного материала:								
	Практические занятия:	4							
	Основные этапы геологоразведочных работ.	2							1
	Себестоимость добычи нефти.	2							1
	Самостоятельная работа обучающегося:								
Тема 4.4. Переработка нефти и газа.	Содержание учебного материала:								
	Практические занятия:	4							
	Классификация нефтепродуктов.	2							2
	Переработка нефти.	2							1
	Самостоятельная работа обучающегося:								1
Тема 4. 5. Трубопроводная техника.	Содержание учебного материала:								
	Практические занятия:	6							
	Классификация трубопроводов.	2							2
	Нефтегазовый трубопровод.	2							2
	Строительство трубопровода.	2							1

	Самостоятельная работа обучающегося:								
Тема 4.6. Грамматический минимум для профессиональной деятельности.	Содержание учебного материала:								
	Практические занятия:	20							
	Времена группы Simple в активном залоге.	2							2
	Времена группы Simple в пассивном залоге.	2							2
	Времена группы Progressive в активном залоге.	2							2
	Времена группы Progressive в пассивном залоге.	2							2
	Времена группы Perfect в активном и пассивном залогах.	2							1
	Сложное дополнение. Complex object.	2							2
	Сложное подлежащее. Complex subject.	2							2
	Герундий. Gerund.	2							2
	Инфинитив. Infinitive.	2							2
	Инфинитивные конструкции.	2							1
	Самостоятельная работа обучающегося:	2							
	Условные предложения.	2							1
Раздел 5	Теория перевода технической литературы.	24							
Тема 5.1.	Содержание учебного материала:								

Основы теории перевода технических текстов.	Практические занятия:	6							
	Аббревиатура. Сокращения, употребляемые в технической литературе.	2							2
	Трудности перевода технических текстов.	2							1
	Практика перевода технических текстов по специальности.	2							2
	Самостоятельная работа обучающегося:								
Тема 5.2. Практика перевода текстов нефтегазовой тематики.	Содержание учебного материала:								
	Практические занятия:	6							
	Особенности англоязычных терминов нефтегазовой тематики.	2							2
	Основные требования для технического перевода.	2							2
	Практика перевода текстов нефтегазовой тематики.	2							2
	Самостоятельная работа обучающегося:								
Тема 5.3. Техническая документация.	Содержание учебного материала:								
	Практические занятия:	6							
	Правила ведения технической документации.	2							2
	Технические паспорта.	2							1
	Практика перевода технической	2							2

	документации.								
	Самостоятельная работа обучающегося:								
Тема 5.4. Деловая переписка.	Содержание учебного материала:								
	Практические занятия:	4							
	Оформление делового письма. Структура письма.	2							1
	Типовые выражения для делового письма.	2							1
	Самостоятельная работа обучающегося:								
Раздел 6	Техника безопасности на объектах нефтегазового комплекса.	28							
Тема 6.1. Противопожарная безопасность.	Содержание учебного материала:								
	Практические занятия:	14							
	Правила пожарной безопасности.	2							2
	Инструкции по действию в случае пожара.	2							2
	Меры предотвращения пожара.	2							2
	Инструкции по действию в случае пожара.	2							2
	Противопожарное оборудование.	2							2
	Инструменты и приборы.	2							1
	Команды по действию в экстремальных условиях.	2							2
	Самостоятельная работа обучающегося:	2							
	Практика перевода инструкций пожарной безопасности.	2							1

Тема 6.2. Обеспечение пожарной безопасности морских нефтегазодобывающих платформ.	Содержание учебного материала:								
	Практические занятия:	4							
	Состояние проблемы обеспечения пожарной безопасности морских нефтегазодобывающих платформ.	2							2
	Основные требования пожарной безопасности к морским нефтегазодобывающим платформам.	2							2
	Самостоятельная работа обучающегося:	2							
Тема 6.3. Производственный травматизм.	Содержание учебного материала:								
	Практические занятия:	10							
	Индивидуальные средства защиты.	2							2
	Спецодежда, обувь.	2							2
	Гигиена труда.	2							1
	Профессиональные заболевания на предприятиях нефтяной промышленности.	2							1
	Производственные травмы.	2							1
	Самостоятельная работа:	2							
	Профессиональные заболевания.	2							1
Форма текущего контроля по разделам: защита практических работ.									
Всего:		Должно соответствовать указанному количеству часов в							

	пункте 2.1.							
	168							

Для характеристики уровня освоения учебного материала используются следующие обозначения:

1. – ознакомительный (узнавание ранее изученных объектов, свойств);
2. – репродуктивный (выполнение деятельности по образцу, инструкции или под руководством)
3. – продуктивный (планирование и самостоятельное выполнение деятельности, решение проблемных задач)

*** - входной контроль обязателен для специальностей в области подготовки членов экипажей морских судов, проводится для общей оценки уровня знаний обучающихся на первой лекции путем экспресс-опроса. По результатам входного контроля преподаватель корректирует методику преподавания.*

3. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ

3.1. Материально-техническое обеспечение

Кабинет «Иностранного языка в профессиональной деятельности», оснащенный в соответствии с приложением 3 ОПОП-П.

3.2. Учебно-методическое обеспечение

3.2.1. Основные печатные и/или электронные издания

1. Волкова, Т. П. Английский язык для студентов-бакалавров = English for Bachelor's Degree Students : учеб. пособие по дисциплине "Иностранный язык" для студентов мл. курсов всех направлений подгот. / Т. П. Волкова, А. В. Малаева, И. В. Смирнова; М-во образования и науки Рос. Федерации, ФГБОУ ВО "Мурман. гос. техн. ун-т". - Мурманск : Изд-во МГТУ, 2020. - 238 с.

2. Лавриенко, И.Ю. Английский язык для студентов специальностей и профессий в сфере нефтегазового дела : учебное пособие для СПО/ И.Ю.Лавриненко, В.В. Козлова.-Саратов :Профобразование, 2021.-79с.-ISBN978-5-4488-1106-7.- Текст:электронный// Электронный ресурс цифровой образовательной среды СПО PROФобразование .

3. Горвая О.В. Английский язык в нефтегазовой сфере. Практикум:учебно-практическое пособие-Москва:КиоРус, 2021.-164с.- ISBN978-5-406-08116-7.

4. Английский язык [Электронный ресурс] / Евсюкова Т.В. - М. : ФЛИНТА, 2017. - <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976501157.html>

5. Вичугов В.Н. Практикум по английскому языку [Электронный ресурс] : практикум для СПО / В.Н. Вичугов, Т.И. Краснова. — Электрон. текстовые данные. — Саратов: Профобразование, 2017. — 114 с. — 978-5-4488-0143-3. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/66639.html> - ЭБС «IPRbooks»

6. Петровская Т.С. Практикум по английскому языку [Электронный ресурс] : практикум для СПО / Т.С. Петровская, И.Е. Рыманова, А.В. Макаровских. — Электрон. текстовые данные. — Саратов: Профобразование, 2017. — 162 с. — 978-5-4488-0141-9. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/66638.html> - ЭБС «IPRbooks»

7. Английский язык. Вводный курс [Электронный ресурс] : учебник / И.Ю. Марковина, Г.Е.Громова, С.В. Полоса - М. : ГЭОТАР-Медиа, 2016. - <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785970434734.html>

8. Агабекян, И.П. Английский язык для ссузов : учебное пособие / И.П. Агабекян. - М. : Проспект, 2015. - 280 с. - ISBN 978-5-392-16751-7 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=242028>
9. Английский язык для сферы информационных технологий и сервиса [Электронный ресурс] / Бобылева С.В. - М. : ФЛИНТА, 2014. - <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976520783.html>
10. Английский язык [Электронный ресурс] / Марковина Ирина Юрьевна, Максимова Зинаида Константиновна, Вайнштейн Мария Борисовна - М. : ГЭОТАР-Медиа, 2014. - <http://www.studentlibrary.ru>

3.2.2. Дополнительные источники

1. Электронный ресурс: Электронная библиотека ЭБС «Академия» Форма доступа: <https://www.academia-moscow.ru>;
2. Электронный ресурс: Электронная библиотека ЭБС «ЮРАЙТ». Форма доступа: <https://www.biblio-online.ru>;
3. Электронный ресурс: Электронная библиотека ЭБС «Book.ru». Форма доступа: <http://www.book.ru>;
4. Электронный ресурс: Российское образование. Федеральный портал. Форма доступа: <http://www.edu.ru>;
5. Электронный ресурс: Электронная библиотека ЭБС «Рыбохозяйственное образование» Форма доступа: <http://lib.klgtu.ru/jirbis2/>

4.1. Примерны типовые задания для проведения аттестации

Вопросы для собеседования

1. Where do you study at?
2. What is your specialty?
3. What would you like to be after graduating from college?
4. What kind of job can you get after the graduation from the college?
5. What is a drilling engineer responsible for after discovering a new reservoir?
6. What other engineer's specialties do you know?
7. Where can you work after getting your diploma?
8. Where are oil and gas produced?
9. What are the primary products of oil and gas industry?
10. What is crude oil?
11. What are the major processes of oil and gas industry?
12. When does the well development occur?
13. What is impact of global warming ?
14. What happens to climate on the view of authors of the film?
15. How can we reduce the impact of global warming?
16. Who and when first mentioned "Global warming" as a process?
17. You think global warming is a man - made process? Why?
18. What impacts of global warming can you name?
19. What impacts of global warming can you name?
20. How do you think global warming is complicated problem?
21. What can people do to solve it?
22. Do you think they can solve this problem?
23. What ecological problems are peculiar to our region ?
24. What is the main source of air pollution in our region?
25. How can soil be polluted?
26. Is that field and manifold pipelines or main pipelines which have greater accident rate?
27. What are the risks of the oil pollution?
28. What is a soil reclaiming?
29. What is the main document defining the order of working?
30. How can we contribute to soil self-cleazening?
31. What hinders the development of new techniques of soil reclaiming nowadays?
32. Is the soil reclaiming sufficient at present?
33. What influences the weather in Murmansk region?

34. How do professional meteorologists classify the climate of the Murmansk coast?
35. When does the Polar Night begin?
36. What natural phenomenon can you see during the Polar Night?
37. What is the brightest month of the year?
38. When does the skiing season begin?
39. How long do the White Nights last?
40. How can you characterize summer beyond the Arctic Circle?
41. What makes the frost unbearable?
42. Why is it easier to endure the low temperatures in the continental part of the peninsula?
43. What is an oil depot?
44. Where are oil depots usually situated?
45. How can products be transported to and from an oil depot?
46. Is there any products processing on site of an oil depot?
47. Where are oil and gas produced?
48. What are the primary products of oil and gas industry?
49. What is crude oil?
50. What are the major processes of oil and gas industry?
51. When does the well development occur?
52. Who is Fire Safety Regulation mandatory to be followed by?
53. Why is it obligatory for everyone to begin work only after having been instructed?
54. Where is the carried out fire safety instruction registered?
55. What can happen if you don't take necessary precautions while handling electrical appliances or chemicals?
56. How often is a routine repair or preventive inspection carried out?
57. What primary means of fire- fighting do you know?

Контрольные работы для проведения промежуточной аттестации

Вариант 1

1. Прочитайте и переведите текст на русский язык.

The oil and gas industry is an important link in the energy supply in the world today. The major oil and gas producing areas in Russia, the states of the Middle East, the United States of America, the states of Latin America. Employment in the industry is also affected by the recent trend in mergers and consolidation among companies in the industry. The primary products of the industry are crude oil, natural gas liquids, and natural gas. Crude oil is a mixture of many different hydrocarbon compounds that must be processed to produce a wide range of products like motor gasoline, asphalts, waxes, diesel and jet fuels, home heating oil and other nonfuel products. When crude oil is first brought to the surface, it may contain a mixture of natural gas and produced fluids such as salt water and both dissolved and suspended solids. The oil and gas extraction industry can be classified into four major processes: (1) exploration, (2) well development, (3) production, and (4) site abandonment. Exploration involves the search for rock formations associated with oil or natural gas deposits, and involves geophysical prospecting and/or exploratory drilling. Well development occurs after exploration has located an economically recoverable field, and involves the construction of one or more wells from the beginning to either abandonment if no hydrocarbons are found, or to well completion if hydrocarbons are found in sufficient quantities. Production is the process of extracting the hydrocarbons and separating the mixture of liquid hydrocarbons, gas, water, and solids, removing the constituents that non-saleable, and selling the liquid hydrocarbons and gas. Finally, site abandonment involves plugging the wells and restoring the site when a recently drilled well lacks the potential to produce economic quantities of oil or gas, or when a production well is no longer economically viable.

1. Переведите на английский язык.

Энергоснабжение, производство, вовлекать, месторождение, бурить, топливо, воск, природный газ, продукция, углеводородное соединение.

2. Ответьте на вопросы:

Where are oil and gas produced?

What are the primary products of oil and gas industry?

What is crude oil?

What are the major processes of oil and gas industry?

When does the well development occur?

3. Переведите на английский язык:

Неочищенная нефть – это смесь различных химических соединений.

Нефтяная и газовая промышленность играют важную роль в энергоснабжении всего мира.

Ликвидация включает в себя трамбование скважин и восстановление территории.

Вариант 2

1. Прочитайте и переведите текст:

For two hundred days a year Murmansk is covered with snow, although in the south of the region the winter is slightly shorter. The ice masses of the North Pole and the warmth of the Gulf Stream influence the weather. Professional meteorologists classify the climate of the Murmansk coast as moderate Atlantic-Arctic with mild winters and cool summers. On the other hand, the more southerly town of Kandalaksha has a continental climate, which differs from that in Murmansk. The Polar Night officially begins on November 29th and lasts until January 15th. The hours of darkness last longer and longer until the longest night, which is on December 22nd. During this period you may see the unusual natural phenomenon of the Northern Lights. January and February are usually very cold. There are blizzards as well as gale force winds with average speeds of up to 15 metres per second. Hurricanes are also not uncommon and then the wind speed can reach more than 40 metres per second. In Murmansk, Kola and Severomorsk severe frosts are accompanied by fog, which rises from relatively warm ice-free waters of the Gulf of Kola. The sun only begins to shine on the Kola Peninsula in the middle of January. March is the brightest and sunniest month of the year. The skiing season begins and in April skiers can even get a sun-tan, but the real spring comes to Murmansk only in the end of April or the beginning of May. The official beginning of the Polar Day is May 22nd, when the sun doesn't set at all. The White Nights last until July 22nd. Summer beyond the Arctic Circle is short. July is the warmest month, when the average temperature is 10 C (degrees above zero). Sometimes it can get to as hot as 30 C (degrees above zero). In the southern parts of the region hot weather is more common and every single year it is warm enough for people to swim. In the summer towns become deserted and most Northerners do their best to spend their holidays in the south of Russia. August often marks the beginning of autumn. The weather turns drizzly. Autumn lasts until October. Gloomy days can sometimes be interrupted by a spell of lovely weather, an Indian summer or Babiye Lyeto, as it is known in Russia. The weather in October is cold and miserable before the first unwelcome snow starts to fall. From this time the sun hardly ever shines. On the territory around the Gulf of Kola the average temperature in winter is -10 C (ten degrees below zero), although this figure can drop to -30 C. Winds make the frost unbearable. In the continental part of the peninsula winter temperatures are lower but they are easier to endure as the wind is not as damp as on the coast.

2. Найдите в тексте английские эквиваленты следующих русских словосочетаний:

на юге региона; мягкие зимы; континентальный климат; в течение этого периода; скорость ветра; сопровождаются; средняя температура; достаточно тепло, чтобы; на континентальной части полуострова; терпеть.

3. Ответьте на следующие вопросы по тексту:

1. What influences the weather in Murmansk region?
2. How do professional meteorologists classify the climate of the Murmansk coast?
3. When does the Polar Night begin?

4. What natural phenomenon can you see during the Polar Night?
5. What is the brightest month of the year?
6. When does the skiing season begin?
7. How long do the White Nights last?
8. How can you characterize summer beyond the Arctic Circle?
9. What makes the frost unbearable?
10. Why is it easier to endure the low temperatures in the continental part of the peninsula?

Вариант 3

1. Прочитайте и переведите текст:

Safety Department's responsibility is to provide safe working conditions at the sites. Among them there are carrying out safety drills, safety instructions, practical courses for the personnel, equipment operation training, inspection of the fire risk condition of the objects, provision of the personnel with working clothes, submitting permissions to perform any kind of work, attending the wells or objects which are highly dangerous for health and life of the people, checking of gas content at the objects and carrying out regular safety meetings. Every company should place prime importance on health, safety and environmental issues and require that contractor and subcontractors subscribe to and actively pursue the highest standards of HS&E performance. Contractor must observe and comply with company Health, Safety and Environment Policy, Regulations and Procedures as amended from time to time. Contractor should study the following documents:

Company HSE Performance Standards;

Company HSE Technical Standards;

Drilling and Well Operations Policy and others.

Contractor must ensure that its personnel comply with the above- mentioned policy, regulations and procedures.

Contractor should ensure that its personnel are aware of and carry out their own obligations with regard to health, safety and environment including the strict obligation to report unsafe working conditions, hazards, dangerous incidents, accidents and environmental issues.

Contractor should ensure that its personnel:

observe and comply with all relevant obligations regarding health and safety at work,

environmental protection and other safety regulations and requirements;

know and comply with the working conditions, safety regulations and policies at all locations where the work is to be performed;

inform contractor or supervisor of any pre-existing medical disability or condition which may adversely affect their own health and safety or the health and safety of others.

The work provided by contractor personnel must be conducted in accordance with the health, safety and environmental protection requirements existent at the worksite and in full accordance with federal and local requirements.

Contractor must observe and comply with HSE Regulations and failure to meet them or to satisfy the company with regard to the control of HSE risks in respect of the contract can be regarded as due cause for termination of the contract with the contractor.

Переведите слова и словосочетания на английский язык:

Соблюдать что – либо, отдел техники безопасности, место выполнения работ, проведение учебных тревог, отдел труда, промышленной безопасности и охраны окружающей среды, соответствовать политике компании, положение, представитель компании, проверка состояния пожаро-опасности объектов, вводный инструктаж, опасные условия труда, проверка загазованности объектов, несчастный случай, нетрудоспособность, расторжение договора.

Ответьте на вопросы:

What is Safety Department's responsibility?

What are the main documents every contractor should familiarize itself with?

What are the personnel's obligations with regard to HSE?

How can taking medication impact the individual's ability to perform safely?

What can cause termination of the contract?

5. Установите какое утверждение соответствует истине (Т), а какое является ложным (F).
Исправьте неправильные варианты:

Company needn't place prime importance on health, safety and environmental issues. It's more important to get results at any expense.

Company doesn't provide the contractor with its performance and technical standards.

One of the responsibilities of the Safety department is to organize equipment operation training.

Work provided by the contractor must be conducted in full accordance with statutory and local requirements.

Personnel are allowed not to put on special clothes and safety shoes in case they are sure it's not a dangerous place to work.

Workers don't have the right to leave their working. Place even if they feel sick because of some gas.

Failure of the contractor to meet HSE requirements of the company can be regarded as a cause to terminate the contract.

Переведите предложения на английский язык:

Перед началом работы со всеми членами бригады проводится ежедневный инструктаж по технике безопасности.

Мы обсудили условия эксплуатации оборудования, предоставляющие опасность и детали по выполнению текущих задач.

При внедрении новых видов оборудования и механизмов, новых технологических процессов рабочие должны пройти соответствующие обучение и инструктаж.

На нашем предприятии введены в действие новые правила и инструкции по охране труда.

Работать на скважине без касок, спецодежды, спецобуви и других средств защиты, а также при захламленности и неудовлетворительном освещении рабочих мест запрещается.

В комплексе общемировых проблем важное место занимают проблема сохранения природной среды нашей планеты и рационального использования ее ресурсов.

До начала работы вам следует проверить исправность предназначенных для предстоящей работы оборудования, инструмента и приспособлений.

Подрядчик должен обеспечить соблюдение и выполнение всех нормативных требований к охране труда и выполнению правил техники безопасности и охраны окружающей среды.

Вариант 4

Прочитайте и переведите текст:

An oil depot (sometimes called a tank farm, installation or oil terminal) is an industrial facility for the storage of oil and/or petrochemical products and from which these products are usually transported to end users or further storage facilities. An oil depot typically has tankage, either above ground or underground, and gantries for the discharge of products into road tankers or other vehicles (such as barges) or pipelines.

Oil depots are usually situated close to oil refineries or in locations where marine tankers containing products can discharge their cargo. Some depots are attached to pipelines from which they draw their supplies and depots can also be fed by rail, by barge and by road tanker.

Most oil depots have road tankers operating from their grounds and these vehicles transport products to petrol stations or other users.

An oil depot is a facility in that (in most cases) there is no processing or other transformation on site. The products which reach the depot (from a refinery) are in their final form suitable for delivery to customers. In some cases additives may be injected into products in tanks, but there is usually no manufacturing plant on site. Modern depots comprise the same types of tankage, pipelines and gantries as those in the past and whilst there is a greater degree of automation on site, there have been few significant changes in depot operational activities over time.

Переведите следующие слова и словосочетания на русский язык:

facility, industrial facility, storage, storage facilities, storage of oil, storage of petrochemical products, location, be situated, comprise, consist of, attach, tank, operational activities, depot, oil depot, modern depot, oil refiner, manufacturing plant, site, discharge products, products are transported, vehicles, road tanker, marine tanker, barge, pipeline, discharge the cargo, deliver, customer, user, end user, petrol station.

Переведите на английский язык:

Оборудование, нефтяное оборудование, хранение, хранение нефти, хранилище, склад, нефтехранилище, современное нефтехранилище, производственное предприятие, нефтеперерабатывающий завод, расположение, находиться, включать в себя, состоять из, резервуар, присоединять, нефтепровод, загружать продукцию, транспортировать продукцию, транспортные средства, автоцистерны, баржи, морские танкеры, доставлять, потребитель, конечный потребитель, клиент, бензозаправки.

Ответьте на вопросы:

What is an oil depot?

Where are oil depots usually situated?

How can products be transported to and from an oil depot?

Is there any products processing on site of an oil depot?

Исправьте неверные высказывания:

An oil depot is an industrial facility for oil refining.

Tanks of an oil depot are always situated underground.

Oil depots are always situated close to oil field.

Some depots can be fed by airplanes.

There have been many significant changes in depot operational activities last time.

Поставьте глаголы в скобках в форму страдательного залога:

These products (transport) to end users or further storage facilities.

An oil depot (situate) close to oil refineries.

Some depots (attach) to pipelines.

An oil depot (feed) by rail, by barge and by road tanker.

In some cases additives (inject) into products in tanks.

Переведите следующие предложения на английский язык:

Нефтехранилище – это промышленный объект для хранения нефти и нефтепродуктов.

Нефть и нефтепродукты хранятся в резервуарах на поверхности или под землей.

Нефтехранилища обычно располагаются вблизи нефтеперерабатывающих предприятий и портов.

Продукция поступает в нефтехранилища по трубопроводам, завозится по железной дороге, баржами, морскими танкерами и автоцистернами.

На территории нефтехранилища нет промышленных предприятий для переработки нефти.

Автоцистерны доставляют продукцию от нефтехранилищ к заправочным станциям и другим потребителям.

Вариант 5

1. Прочитайте и переведите текст:

The oil and gas industry is an important link in the energy supply in the world today. The major oil and gas producing areas in Russia, the states of the Middle East, the United States of America, the states of Latin America. Employment in the industry is also affected by the recent trend in mergers and consolidation among companies in the industry.

The primary products of the industry are crude oil, natural gas liquids, and natural gas.

Crude oil is a mixture of many different hydrocarbon compounds that must be processed to produce a wide range of products like motor gasoline, asphalts, waxes, diesel and jet fuels, home heating oil and other nonfuel products. When crude oil is first brought to the surface, it may contain a mixture of natural gas and produced fluids such as salt water and both dissolved and suspended solids.

The oil and gas extraction industry can be classified into four major processes: (1) exploration, (2) well development, (3) production, and (4) site abandonment. Exploration involves the search for rock formations associated with oil or natural gas deposits, and involves geophysical prospecting and/or exploratory drilling. Well development occurs after exploration has located an economically recoverable field, and involves the construction of one or more wells from the beginning to either abandonment if no hydrocarbons are found, or to well completion if hydrocarbons are found in sufficient quantities. Production is the process of extracting the hydrocarbons and separating the mixture of liquid hydrocarbons, gas, water, and solids, removing the constituents that are non-saleable, and selling the liquid hydrocarbons and gas. Finally, site abandonment involves plugging the wells and restoring the site when a recently drilled well lacks the potential to produce economic quantities of oil or gas, or when a production well is no longer economically viable.

Переведите на английский язык

Энергоснабжение, производство, вовлекать, месторождение, бурить, топливо, воск, природный газ, продукция, углеводородное соединение.

Ответьте на вопросы:

Where are oil and gas produced?

What are the primary products of oil and gas industry?

What is crude oil?

What are the major processes of oil and gas industry?

When does the well development occur?

Переведите на английский язык:

Неочищенная нефть – это смесь различных химических соединений.

Нефтяная и газовая промышленность играют важную роль в энергоснабжении всего мира.

Ликвидация включает в себя трамбование скважин и восстановление территории.

Вариант 6

1. Прочтите и переведите текст:

Fire Safety regulations set up fire safety requirements for companies, enterprises and production basis. Regulation requires that every employee and temporary personnel are authorized to start work only after having been instructed on fire safety in accordance with the company regulation and requirements of the “Russian Federation Fire Safety Regulation” with a respective record in the training register.

All company employees and temporary personnel should observe and maintain fire safety routines, take necessary precautions while handling electrical appliances, household chemical goods, flammable and combustible liquids and substances. Before the start of work and after the close of business the persons responsible for fire safety in the operational buildings, office rooms and equipment as well as all company employees and temporary personnel have to thoroughly examine rooms, electrical plants, workplaces and make completely sure there is no fire hazard.

For internal water supply a company must have fire cocks equipped with hoses, fire hose barrels and connecting semi-nuts. Cocks should be placed in special closets. Fire hose should be connected with cocks and fire hose barrel. It is forbidden to use fire cocks and fire equipment not on purpose. On the territory there should be a fire pool. It must have an approach for stationing of fire engines and taking water any season. It is prohibited to make fire, burn containers, waste and garbage within the territory.

Routine repair and preventive inspection of the equipment should be carried out in scheduled periods and meet fire safety requirements envisaged by design and technological documentation. Hot works on temporary sites can be carried out only according to the work permit in accordance with requirements of the Welding and Hot work Fire Safety Regulation at company facilities. Next to the equipment being of higher fire risk standard safety signs (labels) should be mounted. It is prohibited to work on malfunctioning equipment what can result in fire as well as with switched off process instrumentation and technological automatic devices providing for control over assigned temperature, pressure and other safety parameters.

2. Ответьте на вопросы:

Who is Fire Safety Regulation mandatory to be followed by?

Why is it obligatory for everyone to begin work only after having been instructed?

Where is the carried out fire safety instruction registered?

What can happen if you don't take necessary precautions while handling electrical appliances or chemicals?

How often is a routine repair or preventive inspection carried out?

What primary means of fire fighting do you know?

Переведите слова и словосочетания на английский язык:

Персонал, требование, планово-предупредительный ремонт, журнал регистрации инструктажей, установленный срок, контрольноизмерительные приборы, профилактический осмотр, автоматика, водосточник, высокий риск, предметы бытовой химии, проходить, легковоспламеняющиеся и горючие жидкости, огнеопасные работы, пожарный кран.

Установите какое утверждение соответствует истине (Т), какое является ложным (F).

Исправьте неправильные варианты:

Technological processes should be carried out according to some officially approved technical and operating documentation.

Routine repair can be undertaken when it is necessary.

Fire and explosive hazardous substances and materials must have marking and warning inscriptions on packing.

Materials should be kept at warehouses in stockpiles.

Fire breaks can be used for temporary storage of garbage in condition it will be removed very soon.

Heating of frozen product, ice, crystal-hydrate and other plugs in pipelines should be done with water, steam and other safe methods not with open fire.

It is forbidden to use non-standard electric heaters for any purpose.

5. Translate the sentences into English:

Требования пожарной безопасности - специальные условия социального и (или) технического характера, установленных в целях обеспечения пожарной безопасности законодательством Российской Федерации, нормативными документами или уполномоченным государственным органом.

Для привлечения работников предприятия к работе по предупреждению к борьбе с пожарами на объектах создаются пожарнотехнические комиссии и добровольные пожарные формирования.

Изготовители (поставщики) веществ, материалов, изделий и оборудования указывают в соответствующей технической документации показатели пожарной безопасности этих продуктов, а так же меры пожарной безопасности при обращении с ними.

Правила пожарной безопасности устанавливают требования в целях защиты жизни и здоровья граждан, имущества физических и юридических лиц, государственного и муниципального имущества, охраны окружающей среды.

На предприятии должен быть определен порядок обесточивания электрооборудования в случае пожара и по окончании рабочего дня.

Применение в процессах производства материалов и веществ с неисследованными показателями их пожар взрывоопасности или не имеющих сертификатов не допускается.

Организации, их должностные лица и граждане, нарушившие требования пожарной безопасности, несут ответственность в соответствии с законодательством Российской Федерации.

Примерные вопросы для проведения промежуточной аттестации

1. Составить монологическое высказывание по теме «Мое учебное заведение».
2. Перечислить общие характеристики своей будущей профессии.
3. Перечислить профессиональные функции и навыки своей будущей профессии.
4. Составить резюме.
5. Дать понятие нефти и газа.
6. Рассказать о происхождении нефти и газа.
7. Перечислить виды экологических проблем.
8. Охарактеризовать экологическую ситуацию на Кольском полуострове.
9. Предложить пути решения экологических проблем.
10. Составить монологическое высказывание по теме «Проблемы экологии».
11. Составить монологическое высказывание по теме «Защита окружающей среды».
12. Рассказать о влиянии нефти на окружающую среду.
13. Рассказать об истории обнаружения нефти.
14. Составить монологическое высказывание по теме «Становление нефтяной промышленности».
15. Рассказать об одном из русских ученых.
16. Составить монологическое высказывание по теме «Штокман-уникальное месторождение».
17. Дать классификацию нефтяного оборудования.
18. Перечислить оборудование для хранения нефти.
19. Дать понятие скважине.
20. Дать классификацию скважин.
21. Рассказать о технологии бурения нефтяных скважин.
22. Дать классификацию нефтепродуктов.
23. Рассказать о переработке нефти.
24. Дать классификацию трубопроводов.
25. Перечислить трубопроводную технику.
26. Расшифровать и перевести аббревиатуру на русский язык.
27. Перевести сокращения, употребляемые в технической литературе.
28. Назвать трудности перевода технических текстов.
29. Перевести англоязычные термины нефтегазовой тематики.
30. Перевести типовые выражения, используемые в деловой переписке.
31. Перевести сокращения, используемые в деловой переписке.
32. Перечислить меры предотвращения пожара.

33. Дать инструкции по действию в случае пожара.
34. Перечислить противопожарное оборудование.
35. Перевести команды по действию в экстремальных условиях.
36. Рассказать о состоянии проблем обеспечения пожарной безопасности морских нефтегазодобывающих платформ.
37. Перечислить основные требования пожарной безопасности к морским нефтегазодобывающим платформам.
38. Перечислить индивидуальные средства защиты.
39. Рассказать о гигиене труда и промышленной санитарии.
40. Назвать профессиональные заболевания на предприятиях нефтяной промышленности.

**Критерии оценивания для проведения промежуточной аттестации
обучающихся по дисциплине Иностранный язык в ПД**

Шкалы оценивания		Критерии
Традиционная		
отлично	зачтено	Теоретическое содержание дисциплины освоено полностью, без пробелов, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы, все предусмотренные рабочей программой дисциплины учебные задания выполнены.
хорошо	зачтено	Теоретическое содержание дисциплины освоено полностью, без пробелов, некоторые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы недостаточно, все предусмотренные рабочей программой дисциплины учебные задания выполнены, некоторые виды заданий выполнены с ошибками.
удовлетворительно	зачтено	Теоретическое содержание дисциплины освоено частично, некоторые практические навыки работы не сформированы, многие предусмотренные рабочей программой дисциплины учебные задания не выполнены либо качество выполнения некоторых из них недостаточное.
неудовлетворительно	Не зачтено	Теоретическое содержание дисциплины освоено частично, необходимые практические навыки работы не сформированы, большинство предусмотренных рабочей программой дисциплины учебных заданий не выполнено; при дополнительной самостоятельной работе над материалом курса возможно повышение качества выполнения учебных заданий.

неудовлетворитель но	Не зачтено	Теоретическое содержание дисциплины не освоено. Необходимые практические навыки работы не сформированы, все предусмотренные рабочей программой дисциплины учебные задания выполнены с грубыми ошибками. Дополнительная самостоятельная работа над материалом дисциплины не привела к какому-либо значимому повышению качества выполнения учебных заданий.
-------------------------	------------	---